

中华传世名著经典文库

韩非子

上册

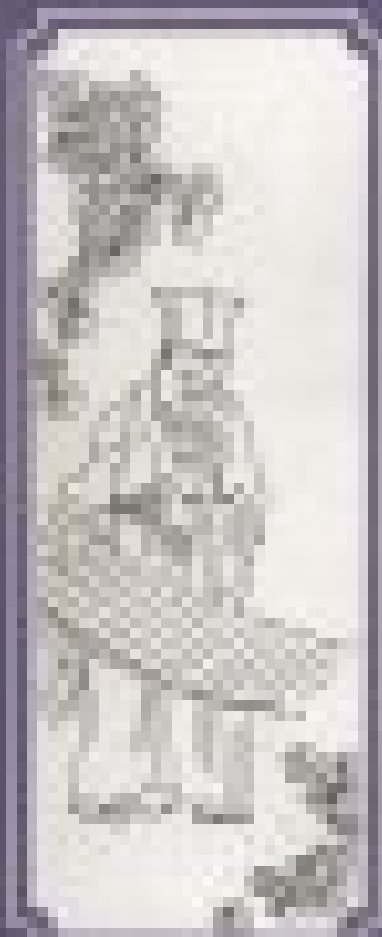


 珠海出版社

中华经典名著全本全注全译丛书

老子非子

王蒙



中华书局出版

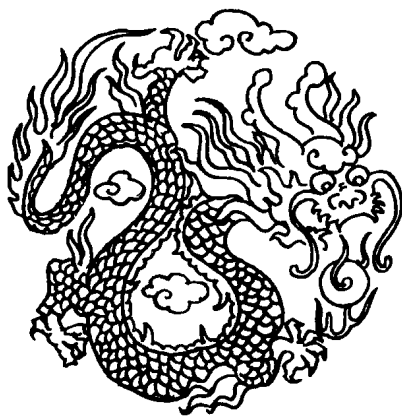
中华传世名著经典文库

韩非子

(上)

[战国] 韩 非 著

张 玲 康风琴 编



 珠海出版社

图书在版编目(CIP)/数据

中华传世名著经典文库(第二辑)/张玲主编.

—珠海:珠海出版社,2002.12

ISBN 7-80607-876-2

I. 中… II. 张… III. 文学—普及读物 IV. 111

中华传世名著经典文库

作 者 张 玲 主编

选题策划 雷良波

责任编辑 雷良波

封面设计 光 明

出版发行 珠海出版社

社 址 珠海梅华东路297号2层

电 话 0756-2222759 邮政编码 519000

印 刷 武汉汉邦彩色包装印制有限公司

开 本 850×1168mm 1/32

印 张 196 字数 4200千字

版 次 2003年1月第1版

2003年1月第1次印刷

印 数 1-10 000册

ISBN 7-80607-876-2/I·406

定 价 252.00元(全二十八册)

版权所有·翻印必究

前言

《韩非子》是中国战国末期思想家韩非的著作集。韩非是先秦法家人物的杰出代表,他总结了先秦诸子百家的思想成果,提出了一系列适应当时时势的政治理论,形成了新的法、术、势相结合的法治思想,反映了战国时期政治、经济、思想文化等各方面的许多重要情况。

韩非子所谓的“法”就是国家颁布的法令,它是人们必须遵守的准则。所谓“术”就是君王暗藏于心的用来驾御群臣的权术和手段。懂得运用“术”,就可以将权力牢牢掌握于股掌之间。所谓“势”,就是君主在群臣心中形成的威势、权势,它是君主控制臣民所凭借的力量,是实行法治的前提和保证。韩非子的这一套权术理论长期被统治者所采用,但和儒家所倡导的仁德政治相比,人们更乐于接受后者。所以历代的统治者暗地里运用韩非子的治国理论,表面上奉行儒家的仁德政治,于是形成一种“阳儒暗法”的局面。

《韩非子》在文学方面也有重要价值。其政论文锋芒毕露,析理周详;其长篇论文结构严谨、巧妙;其语言犀利深刻,气势逼人,可以说是我国文学宝库中的珍品。

韩非子还是一位善于运用历史故事和寓言故事进行说理的高手,《韩非子》一书中汇集了三百多则寓言故事,这些故事至今仍在流传,有的已凝固成为成语,如“自相矛盾”“守株待兔”“老马识途”“滥竽充数”等等。

除此以外,韩非子还是最早注解《老子》的人,在《解老》《喻老》两文中,韩非子发展了老子哲学中的积极成分,对战国后期复杂多变的现实作了哲学概括,形成了独具个性的唯物主义思想体系。

编者
2003. 春

目 录

上 册

第一卷	1	亡征第十五	85
初见秦第一	1	三守第十六	89
存韩第二	7	备内第十七	91
难言第三	13	南面第十八	95
爱臣第四	16	饰邪第十九	98
主道第五	17	第六卷	106
第二卷	22	解老第二十	106
有度第六	22	第七卷	128
二柄第七	28	喻老第二十一	128
扬权第八	31	说林上第二十二	138
八奸第九	37	第八卷	150
第三卷	42	说林下第二十三	150
十过第十	42	观行第二十四	161
第四卷	60	安危第二十五	162
孤愤第十一	60	守道第二十六	165
说难第十二	65	用人第二十七	168
和氏第十三	71	功名第二十八	172
奸劫弑臣第十四	73	大体第二十九	174
第五卷	85	第九卷	177

内储说上七术第三十…	177
第十卷	199

内储说下六微第三十一	199
------------	-----

下 册

第十一卷	1
外储说左上第三十二…	1
第十二卷	27
外储说左下第三十三…	27
第十三卷	44
外储说右上第三十四…	44
第十四卷	67
外储说右下第三十五…	67
第十五卷	84
难一第三十六	84
难二第三十七	97
第十六卷	108
难三第三十八	108
难四第三十九	120
第十七卷	127

难势第四十	127
问辩第四十一	132
问田第四十二	134
定法第四十三	135
说疑第四十四	138
诡使第四十五	148
第十八卷	154
六反第四十六	154
八说第四十七	162
八经第四十八	170
第十九卷	180
五蠹第四十九	180
显学第五十	195
第二十卷	204
忠孝第五十一	204
人主第五十二	209
飭令第五十三	211
心度第五十四	213
制分第五十五	216

第一卷

初见秦第一

臣闻：“不知而言，不智；知而不言，不忠。”为人臣不忠，当死，言而不当，亦当死。虽然，臣愿悉言所闻，唯大王裁其罪。

臣闻，天下阴燕阳魏，连荆固齐，收韩而成从，将西面以与秦强为难。臣窃笑之。世有三亡，而天下得之，其此之谓乎！臣闻之曰：“以乱攻治者亡，以邪攻正者亡，以逆攻顺者亡。”今天下之府库不盈，困仓空虚，悉其士民，张军数十〔千〕百万，其顿首〔足〕戴羽为将军，断死于前，不至千〔千〕人，皆以言死。白刃在前，斧钺在后，而却走不能死也。非其士民不能死也，上不能故也。言赏则不与，言罚则不行，赏罚不信，故士民不死也。今秦出号令而行赏罚，有功无功相事也。出其父母怀衽之中，生未尝见寇耳。闻战，顿足徒褐，犯白刃，蹈炉炭，断死于前者皆是也。夫断死与断生者不同，而民为之者，是贵奋死也。夫一人奋死可以对十，十可以对百，百可以对千，千可以对万，万可以克天下矣。今秦地折长补短，方数千里，名师数十百万。秦之号令赏罚，地形利害，天下莫若也。以此与〔举〕天下，天下不足兼而有也，是故秦战未尝不克，攻未尝不取，所当未尝不破，开地数千里，此其大功也。然而兵甲顿，士民病，蓄积索，田畴荒，困仓虚，四邻诸侯不服，霸王之名不成。此无异故，其谋臣皆不尽其忠也。

【译文】我听说：“不知道却说话，是不明智的；知道却不说，是不忠诚的。”作臣子的不忠诚，应当处死，议论不妥当，也应该处死。尽管这样，我还是甘愿尽数说出我所认为的看法，望请大王裁定我进言的过错。

我听说：〔从赵国来看〕天下六国，北边是燕国，南边是魏国，与楚国联合，团结齐国，拉拢韩国，从而结成合纵联盟，即将向西



【韩非子】

与强大的秦国作对。我暗地里对这种做法加以嘲笑。世上有三种致使灭亡的途径，而天下六国予以采纳实施，大概这说的就是六国合纵攻秦吧。我听说这三种途径即是：“用混乱的国家进攻安定的国家，会灭亡；用邪恶的国家进攻正义的国家，会灭亡；用逆反人心时势的国家进攻顺应人心时势的国家，会灭亡。”如今天下六国贮备钱财的府库不充盈，粮仓空虚，却尽数征发它们的士人百姓，号称大军几千几百万，那些跺脚发誓、顶戴羽饰头盔的担任将军，决心效命在前线，不到遭遇敌人的时候，都说要死战。〔但待到战时，〕当是前边架着白刃，后边押着斧子，〔以惩罚临战退缩，〕却退却逃跑，不能够死战。这并非它们的士人百姓不能够死战，而是因为君主不能够使得他们死战的缘故。君主说要奖赏却不授予奖赏，说要惩罚却不予以执行，因此士人百姓不死战。如今秦国发号施令，实行奖赏和惩罚，按有功与无功的不同情况分别处理。秦国的士人百姓自从脱离父母怀抱，生来未曾见过敌寇，但听说要战斗，就跺脚发誓，袒臂拼杀，冒着白刃威胁，赴汤蹈火，决心效命拼死在前线的，都是这些人。那决心效命拼死和决心苟且偷生是不同的，可百姓这样做，是因为他们看重奋勇死战的缘故。一个人奋勇死战，可以对付十个人，十个这样的人可以对付一百个，一百个这样的人可以对付一千个，一千个这样的人可以对付一万个，一万个这样的人就可以攻克天下六国了。如今秦国疆土截长补短，方圆几千里，威名赫赫的军队数十百万。秦国号令严明，赏罚分明，地理形势便利，天下六国没有哪个比得上。依靠这一点去夺取天下，天下〔如此广袤〕也不够秦国兼并占有，故此秦国作战没有过不取胜的，攻打没有过不占领的，阻挡者没有过不破解的，从而开辟土地几千里，这一点确实立了大功。尽管如此，但秦国军队困顿，士人百姓疲惫不堪，贮备耗尽，田地荒芜，粮仓空虚，周边诸侯国没有臣服，霸王的声名没有成就起来。这没有其它原因，乃是因为它的谋臣们都没有竭尽自己的忠心。

臣敢言之：往者齐南破荆，东破宋，西服秦，北破燕，中使韩、

魏，土地广而兵强，战克攻取，诏令天下。齐之清济浊河，足以为限；长城巨防，足以为塞。齐，五战之国也，一战不克而无齐。由此观之，夫战者，万乘之存亡也。且闻之曰：“削迹[株]当无遗根，无与祸邻，祸乃不存。”秦与荆人战，大破荆，袭郢，取洞庭、五湖、江南，荆王君臣亡走，东服于陈。当此时也，随荆以兵，则荆可举；荆可（“可”当衍）举，则民足贫也，地足利也，东以弱齐、燕，中以凌三晋，然则是一举而霸王之名可成也，四邻诸侯可朝也。而谋臣不为，引军而退，复与荆人为和。令荆人得收亡国，聚散民，立社稷主，置宗庙；令率天下西面以与秦为难。此固以失霸王之道一矣。天下又比周[意]而军华下，大王以诏破之，兵至梁郭下。围梁数旬，则梁可拔；拔梁，则魏可举；举魏，则荆、赵之意绝；荆、赵之意绝，则赵危；赵危而荆狐疑；东以弱齐、燕，中以凌三晋。然则是一举而霸王之名可成也，四邻诸侯可朝也。而谋臣不为，引军而退，复与魏氏为和。令魏氏反收亡国，聚散民，立社稷主，置宗庙；令（下当有“率天下西面以与秦为难”十字）。此固以失霸王之道二矣。前者穰侯之治秦也，用一国之兵而欲以成两国之功，是故兵终身暴露于外，士民疲病于内，霸王之名不成，此固以失霸王之道三矣。



【译文】我斗胆冒昧地说：以往齐国在南面攻破楚国，在东面攻破宋国，在西面征服秦国，在北面攻破燕国，在中部驱使韩国和魏国，土地广大，兵力强大，逢战必胜，逢攻必取，对天下发号施令。齐国清澈的济水和浑浊的黄河，足够依恃作为防线；绵亘长城和巨大防门，足够依恃作为要塞。齐国，是五连胜的国家，但一次战斗没有取胜就陷于沦丧。由此看来，战斗决定一个万乘之国的存亡。而且我又听说：“砍树不要留下树根，不和祸害相邻，才算是不存在祸害。”秦国和楚国人打仗，大败楚国，袭击楚国都城郢，占领了洞庭、五湖和江南，楚国君臣流亡逃跑，往东窜伏到陈。在这时，如果用兵追踪楚军，那么楚国就可以夺取；楚国被夺取，那么楚国百姓足够满足秦国需求，土地足够秦国利用，借此秦国向东可以削弱齐国和燕国，在中部可以侵袭韩、赵、魏三国，这样，

【韩非子】

就可以一举成就霸王的功名,使周边诸侯朝服。但谋臣不这样做,反而率军撤退,重又与楚国人讲和。这使得楚国能够收复亡失的城池,聚集流散的百姓,重建国家,设置祭祀的祖庙;同时使得楚国率领天下六国向西与秦国作对。这固然已经失去了成就霸王功业的机遇,这是第一。天下六国又合谋屯兵华阳城下,大王下令攻破它们,军队到了魏国都城大梁城下。如果秦军包围大梁几十天,那么大梁可以攻下;攻下大梁,那么魏国可以夺取;夺取了魏国,那么楚赵联合的企图就断绝了;楚赵联合的企图断绝,那么赵国就岌岌可危;赵国岌岌可危,楚国就会犹疑不定;借此秦国向东可以削弱齐国和燕国,在中部可以侵袭韩、赵、魏三国。这样一来,那么就可以一举成就霸王的功名,使周边诸侯朝服。但谋臣不这样做,而是率兵撤退,重又与魏国讲和。这使得魏国反过来收复亡失的城池,聚集流散的百姓,重建国家,设置祭祀的祖庙;同时使得魏国率领天下六国向西与秦国作对。这固然已经失去了成就霸王功业的机会,这是第二。先前穰侯魏冉治理秦国,用一个国家的兵力企图成就两个国家的功业,因此军队终身在外风吹日晒,士人百姓在内疲惫不堪,成就不了霸王的功名。这固然已经失去了成就霸王功业的机遇,这是第三。

赵氏,中央之国也,杂民所居也,其民轻而难用也。号令不治,赏罚不信,地形不便,下不能尽其民力。彼固亡国之形也,而不忧民萌,悉其士民军于长平之下,以争韩上党。大王以诏破之,拔武安。当是时也,赵氏上下不相亲也,贵贱不相信也。然则邯郸不守。拔邯郸,管山东河间,引军而去,西攻修武,逾华,绛上党〔降代、上党〕。代四十六县,上党七十县,不用一领甲,不苦一士民,此皆秦有也。代、上党不战而毕为秦矣,东阳、河外不战而毕反为齐矣,中山、呼沱以北不战而毕为燕矣。然则是赵举,赵举则韩亡,韩亡则荆、魏不能独立,荆、魏不能独立,则是一举而坏韩、蠹魏、拔〔挟〕荆,东以弱齐、燕,决白马之口以沃魏氏,是一举而三晋亡、从者败也。大王垂拱以须之,天下编随而服矣,霸王之名可成。而谋臣不为,引军而退,复与赵氏为和。夫以大王之明、秦兵

之强，弃霸王之业，地曾不可得，乃取欺于亡国，是谋臣之拙也。且夫赵当亡而不亡，秦当霸而不霸，天下固以量秦之谋臣一矣。乃复悉士卒以攻邯郸，不能拔也，弃甲兵弩，战竦而却，天下固已量秦力二矣。军乃引而退，并于李下，大王又并军而至，与战不能克之也，又不能反〔及〕运，罢而去，天下固量秦力三矣。内者量吾谋臣，外者极吾兵力。由是观之，臣以为天下之从，几不难矣。内者，吾甲兵顿，士民病，蓄积索，田畴荒，困仓虚；外者，天下皆比意甚固。愿大王有以虑之也。

【译文】赵国地处六国中央，各民族杂居，它的百姓轻狂而难以利用。命令不能得到执行，赏罚不守信，地理形势不便利，下民不能尽用百姓的力量。那实在是亡国的形势，可是赵国国君却不为百姓担忧，而尽数发动士人百姓驻军在长平城下，来争夺韩国的上党。大王下令将其攻破，占取了武安。在这时，赵国君臣上下不相亲睦，贵族与下民不彼此信任。这样一来，那么赵国都城邯郸将不能持守。攻下邯郸，控制崞山以东和河间地区，然后率兵离开，向西进攻修武，越过羊肠，降服代郡和上党。代郡四十六个县，上党七十个县，不用一兵一卒，不劳苦一个士人百姓，这些地方就都归秦国所有了。代郡和上党不经作战而全部是秦国的了，东阳、河外不经战斗而全部反为齐国占有。中山、滹沱河北不经战斗而全部归入燕国。这样一来，那么这偌大的赵国就被瓜分占取了，赵国被占领，那么韩国就会灭亡；韩国灭亡，那么楚国和魏国就能单独立足；楚、魏不能单独立足，那么这就是一下便毁坏了韩国、侵蚀了魏国、挟持了楚国，向东可以削弱齐国和燕国，决开白马的黄河口来淹没魏国，这一下就使韩赵魏三国灭亡、六国合纵联盟被挫败。大王轻轻松松地等待着，天下六国接连不断地来朝服，霸王的功名也就可以成就了。然而谋臣们不这样做，反而率兵撤退，重又与赵国讲和。凭借大王的英明、秦兵的强大，竟舍弃霸王的功业，连土地也不曾得到一块，却在被灭亡的国家那里获取欺骗，这是谋臣们的笨拙处。而且赵国应当灭亡却没有灭亡，秦国应当称霸而没有称霸，天下六国固然可以凭此估量秦



【韩非子】

国的谋臣,这是第一。然而再尽率兵攻打邯郸,不能攻下,就丢弃甲冑兵器,怯惧而退却,天下六国定然已经估量到秦国的兵力,这是第二。秦军被率领着退却,聚集在李下。大王又征集军队来到,与赵国作战而不能攻克,但又不能撤回,只得疲惫地离开,天下六国定然估量到秦国兵力,这是第三。他们在内部估量到我们的谋臣,在外部耗尽我们的兵力。由此来看,我认为天下六国合纵几乎没有困难。在内,我们军队困顿,士人百姓疲惫,贮备耗竭,田地荒芜,粮仓空虚;在外,天下六国都齐心协力,十分团结。望请大王要有所考虑。

且臣闻之曰:“战战栗栗,日慎一日,苟慎其道,天下可有。”何以知其然也?昔者纣为天子,将率天下甲兵百万,左饮于淇溪,右饮于洹溪,淇水竭而洹水不流,以与周武王为难。武王将素甲三千,战一日,而破纣之国,禽其身,据其地而有其民,天下莫伤。知伯率三国之众以攻赵襄主于晋阳,决水而灌之三月,城且拔矣,襄主钻龟筮占兆,以视利害,何国可降。乃使其臣张孟谈,于是乃潜行而出,反知伯之约,得两国之众,以攻知伯,禽其身,以复襄主之初。今秦地折长补短,方数千里,名师数十百万。秦国之号令赏罚,地形利害,天下莫如也。以此与天下,天下可兼而有也。臣昧死愿望见大王,言所以破天下之从,举赵、亡韩,臣荆、魏,亲齐、燕,以成霸王之名,朝四邻诸侯之道。大王诚听其说,一举而天下之从不破,赵不举,韩不亡,荆、魏不臣,齐、燕不亲,霸王之名不成,四邻诸侯不朝,大王斩臣以徇国,以为王谋不忠者也。

【译文】而且我听说:“战战兢兢,一天比一天谨小慎微,如果能谨慎地推行政策,天下就可以占有。”凭什么知道是这样的呢?以前纣做天子,率领天下百万军队,左边的人马饮于淇溪,右边的人马饮于洹溪,使淇溪的水枯竭了,洹溪没有水流淌,来和周武王对抗。武王率领白甲兵三千人,战斗一天,而攻破纣的国都,将他活擒,占领了他的疆土,拥有了他的百姓,天下没有人为他感到悲伤。智伯率领智韩魏三家的兵众去晋阳攻打赵襄子,决开晋河水灌注晋阳城三个月,晋阳城将要被攻下,赵襄子钻刻龟甲来占卜

预兆,观测吉凶利害,看哪一家可以降服,于是派他的臣子张孟谈,在这种情况下偷偷出城,使韩魏两家背叛了与智伯的约定,得到两家兵众的帮助,来攻打智伯,将智伯活擒,恢复了赵襄子原来的势力。如今秦国土地截长补短,方圆几千里,威名赫赫的军队几十上百万,秦国号令严明,赏罚分明,地形便利,天下六国没有哪个比得上。借此争夺天下,天下可以兼并占有。我冒死希望觐见大王,言说所用来破解天下合纵,占取赵国,灭亡韩国,臣服楚国和魏国,亲附齐国和燕国,从而成就霸王的功名,使周边诸侯朝服的途径。大王果真能听从我的计策,一下而不能破解天下合纵,不能占取赵国,不能灭亡韩国,不能臣服楚国和魏国,不能亲附齐国和燕国,不能成就霸王的功名,不能使周边诸侯朝服,大王就请杀掉我来向国中示众,以惩戒那些为君王出谋划策不忠心的人。

存韩第二



韩事秦三十余年,出则为扞蔽,入则为席荐。秦特出锐师取韩地而随之,怨悬于天下,功归于强秦。且夫韩入贡职,与郡县无异也。今臣窃闻贵臣之计,举兵将伐韩。夫赵氏聚士卒,养从徒,欲赘天下之兵,明秦不弱,则诸侯必灭宗庙,欲西面行其意,非一日之计也。今释赵之患,而攘内臣之韩,则天下明赵氏之计矣。

夫韩,小国也,而以应天下四击,主辱臣苦,上下相与同忧久矣。修守备,戒强敌,有蓄积,筑城池以守固。今伐韩,未可一年而灭,拔一城而退,则权轻于天下,天下摧我兵矣。韩叛,则魏应之,赵据齐以为原,如此,则以韩、魏资赵假齐以固其从,而以与争强,赵之福而秦之祸也。夫进而击赵不能取,退而攻韩弗能拔,则陷锐之卒勤于野战,负任之旅罢于内攻,则合群苦弱以敌(“而共”当衍)二万乘,非所以亡赵[韩]之心也。均如贵人之计,则秦必为天下兵质矣。陛下虽以金石相弊,则兼天下之日未也。

【译文】韩国侍奉秦国三十余年,出外就是秦国的屏障,入内就是秦国的仆役。秦国只要派出精兵攻城掠地,韩国总是相随,

【韩非子】

而与天下其他各国结怨，功利却归属于强大的秦国。而且韩国进贡、司职尽责，和秦国辖下的郡县没有差别。如今我暗地里听说贵国大臣的计策，将要发兵讨伐韩国，那赵国征集兵力，奉养合纵之士，企图联合天下各国军队，表明不削弱秦国，那么诸侯各国必定会灭亡，而意欲向西行进以达到他们的愿望，这谋划不是一天两天了。如今秦国抛开赵国这个祸患，却要对付像内臣一般尽心侍奉的韩国，那么天下各国就会认为赵国的计策十分明智。

韩国是个小国，却要借以应付天下各国的四面攻击，君主受辱，臣下愁苦，上上下下同忧共患很久了，修建了防御工事，戒备强敌来犯，又贮备了物资，筑造城墙和护城河来坚固防守。如今秦国要讨伐韩国，不可能一年就攻灭它，占下一座城便撤退，就会被天下各国估量得很轻，从而会摧折秦兵。韩国一旦离叛秦国，那么魏国就会响应，赵国依赖齐国这一山原般的靠山，这样一来，那么就是用韩国和魏国帮助赵国凭借齐国来稳固它们的合纵联盟，以此和秦国争强斗胜，这是赵国的福气，却是秦国祸害。秦国进军攻打赵国而不能取胜，退兵转而攻打韩国又不能占领，那么，冲锋陷阵的士兵在野外打仗十分辛苦，担负后勤任务的队伍在内部疲于供给，这即是纠合一群劳苦荏弱的人来对抗齐、赵两个万乘之国，这并非秦国所依凭灭亡韩国的本意。假使一切都依照贵国大臣们的计策行事，那么秦国必定会成为天下各国军队的众矢之的了。陛下纵使和金石一样长寿，兼并天下的时日也不会来临。

今贱臣之愚计：使人使荆，重币用事之臣，明赵之所以欺秦者；与魏质以安其心，从韩而伐赵，赵虽与齐为一，不足患也。二国事毕，则韩可以移书定也。是我一举，二国有亡形，则荆、魏又必自服矣。故曰：“兵者，凶器也。”不可不审用也。以秦与赵敌衡，加以齐，今又背韩，而未有以坚荆、魏之心。夫一战而不胜，则祸构矣。计者，所以定事也，不可不察也。韩[赵]、秦强弱，在今年耳。且赵与诸侯阴谋久矣。夫一动而弱于诸侯，危事也；为计而使诸侯有意伐之心，至殆也。见二疏，非所以强于诸侯也。臣

窃愿陛下之幸熟图之！夫攻伐而使从者间焉，不可悔也。

【译文】现在我的计策是：派人出使楚国，用重礼贿赂楚国的掌权大臣，说明赵国为什么要欺凌秦国；同时送人质到魏国以安抚它的心，然后带领韩国讨伐赵国，赵国虽然与齐国联合在一起，但也不值得担忧了。攻打齐、赵两国的事完成后，韩国只要发送一封书信就可以平定。这样秦国一下举动，齐、赵两国便出现灭亡的形势，楚国和魏国也一定会自动请服。所以说：“武器，是凶暴的器械。”不可以不审慎使用它。用秦国与赵国相抗衡，又加上齐国，如今再背叛韩国，又没有用来坚定楚魏之心的依靠。这样，一旦一战斗没有取胜，那么祸患就形成了。计谋是用来决定事情成败的，不可以不细心考察。赵国和秦国谁强谁弱，就在今年决定。况且赵国与诸侯暗中谋划很久了。秦国一出兵攻韩而不能取胜，这就向诸侯表明自己的弱小，这是很危险的事情；出谋划策却使得诸侯有企图伐我的想法，最是危险。出现过这两点疏忽，不是在向诸侯显示自己强大。我私下希望陛下幸能熟加考虑。攻打韩国而使合纵之士乘机介入，那是不可以反悔的。



诏以韩客之所上书，书言韩之未可举，下臣斯，甚以为不然。秦之有韩，若人之有腹心之病也，虚处则骇然，若居湿地，著而不去，以极走，则发矣。夫韩虽臣于秦，未尝不为秦病，今若有卒报之事，韩不可信也。秦与赵为难，荆苏使齐，未知何如。以臣观之，则齐、赵之交未必以荆苏绝也；若不绝，是悉赵〔秦〕而应二万乘也。夫韩不服秦之义而服于强也，今专于齐、赵，则韩必为腹心之病而发矣。韩与荆有谋，诸侯应之，则秦必复见峭塞之患。

非之来也，未必不以其能存韩也为重于韩也。辩说属辞，饰非诈谋，以钓利于秦，而以韩利窥陛下。夫秦、韩之交亲，则非重矣，此自便之计也。

臣视非之言，文其淫说，靡辩才甚。臣恐陛下淫非之辩而听其盗心，因不详察事情。今以臣愚议：秦发兵而未名所伐，则韩之用事者以事秦为计矣。臣斯请往见韩王，使来入见，大王见，因内其身而勿遣，稍召其社稷之臣，以与韩人为市，则韩可深割也。因

【韩非子】

令象〔蒙〕武发东郡之卒，窥兵于境上而未名所之，则齐人惧而从苏之计。是我兵未出而劲韩以威擒、强齐以义从矣。闻于诸侯也，赵氏破胆，荆人狐疑，必有忠计。荆人不动，魏不足患也，则诸侯可蚕食而尽，赵氏可得与敌矣。愿陛下幸察愚臣之计，无忽！

秦遂遣斯使韩也。

【译文】秦王下诏将韩国使臣韩非所陈上的文章予以下达，文章论说韩国不可以攻取，李斯认为这很不对。秦国有了韩国，就如同人有了心腹病症，处在气虚状态就很痛苦，如果住在潮湿的地方，它就粘着在身上不能消除，如果快跑，就会挥发掉。韩国虽然臣服于秦国，但未尝不是秦国的心病，如若有告急的事情，韩国不可以信任。秦国与越国对抗，荆苏出使齐国，不知情况怎样。依我看来，齐国和赵国的交好不一定会因为荆苏劝说而断绝；如果不断绝，这就需要秦国全力应付齐、赵两个万乘之国。韩国不是屈服于秦国的道义而是屈服于秦国的强力，如今要专注于对付齐、赵两国，那么韩国必定会成为心腹病而发作。韩国和楚国如果有所谋划，诸侯予以响应，那么秦国一定又会出现各诸侯进攻峻山要塞那样的祸患。

韩非来秦国，不一定不是要凭自己的才能保存韩国而在韩国营求重用。他论说雄辩，好话连篇，文过饰非，巧许多谋，借以从秦国钓取私利，而因为韩国的利益来窥探陛下。秦国和韩国如果交好亲善，那么韩非就会受到重用，这是他自私自利的计谋。

我〔李斯〕看韩非的言辞，是伪饰他的邪说，辩词华靡，文才很好。我恐怕陛下过分迷恋韩非的辩才而听从他的强盗本意，因而不详尽体察事件的实情。如今依我的拙见：秦国出动军队但不说所要讨伐的对象，韩国的当权管事大臣就会打算侍奉秦国。我李斯请求前往见韩王，使他来入秦见大王，大王接见他，因而扣留他而不送他回国，既而诏告他的国家大臣，拿韩王和韩国人做交易，那么韩国就可以割让大片土地给秦国。因而命令蒙武发派东郡的军队，在边境上窥探但不说所要去的的地方，那么齐国人就会恐惧而听从荆苏的计策。这即是我国军队尚未出动而强劲的韩国